



Distr.
GENERAL

A/AC.109/2105
1 June 1998
RUSSIAN
ORIGINAL: ENGLISH

СПЕЦИАЛЬНЫЙ КОМИТЕТ ПО ВОПРОСУ О ХОДЕ
ОСУЩЕСТВЛЕНИЯ ДЕКЛАРАЦИИ О ПРЕДОСТАВЛЕНИИ
НЕЗАВИСИМОСТИ КОЛОНИАЛЬНЫМ СТРАНАМ И НАРОДАМ

ФОЛКЛЕНДСКИЕ (МАЛЬВИНСКИЕ) ОСТРОВА

Рабочий документ, подготовленный Секретариатом

СОДЕРЖАНИЕ

	<u>Пункты</u>	<u>Стр.</u>
I. ОБЩИЕ СВЕДЕНИЯ	1 - 2	3
II. КОНСТИТУЦИОННЫЕ И ПОЛИТИЧЕСКИЕ СОБЫТИЯ	3 - 12	3
A. Государственное устройство и управление	3 - 7	3
B. Политические события	8 - 12	4
III. РАЗМИНИРОВАНИЕ	13	7
IV. ЭКОНОМИЧЕСКОЕ ПОЛОЖЕНИЕ	14 - 34	8
A. Государственные финансы	14	8
B. Сельское хозяйство, землепользование и животноводство	15 - 18	8
C. Рыболовство	19 - 22	9
D. Туризм	23	10
E. Нефть	24 - 25	10
F. Транспорт, связь и другие основные элементы инфраструктуры	26 - 31	13

СОДЕРЖАНИЕ (продолжение)

	<u>Пункты</u>	<u>Стр.</u>
G. Банковское дело	32	14
H. Общественные работы	33 - 34	14
V. СОЦИАЛЬНОЕ ПОЛОЖЕНИЕ	35 - 41	15
A. Общие сведения	35 - 36	15
B. Здравоохранение	37 - 39	15
C. Социальная защита и обеспечение	40	16
D. Жилищный вопрос	41	16
VI. ПОЛОЖЕНИЕ В ОБЛАСТИ ОБРАЗОВАНИЯ	42	16
VII. ДРУГИЕ СОБЫТИЯ	43	17
VIII. УЧАСТИЕ В МЕЖДУНАРОДНЫХ ОРГАНИЗАЦИЯХ И МЕХАНИЗМАХ	44	17
IX. РАССМОТРЕНИЕ ВОПРОСА ОРГАНИЗАЦИЕЙ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ		
45 - 57 17		
A. Специальный комитет по вопросу о ходе осуществления Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам	45 - 49	17
B. Генеральная Ассамблея	50 - 57	19
Позиция правительства Аргентины	50 - 51	19
Позиция управляющей державы	52	20
Заявления других государств-членов	53 - 56	21
Решение Генеральной Ассамблеи	57	22
X. РАССМОТРЕНИЕ В ДРУГИХ МЕЖДУНАРОДНЫХ ОРГАНИЗАЦИЯХ И НА МЕЖДУНАРОДНЫХ ФОРУМАХ	58 - 60	22

I. ОБЩИЕ СВЕДЕНИЯ

1. Фолклендские (Мальвинские острова)¹, находящиеся под управлением Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии, состоят из двух крупных островов – Восточного и Западного Фолклендов – и примерно 200 более мелких островов общей площадью приблизительно 12 173 кв. км. Территория расположена в Южной Атлантике, примерно в 770 км к северо-востоку от Мыса Горн и приблизительно в 480 км к востоку от побережья Южной Америки. Остров Южная Георгия, расположенный примерно в 1300 км к юго-востоку от группы Фолклендских (Мальвинских) островов, и Южные Сандвичевы острова, расположенные приблизительно в 750 км к востоку-юго-востоку от Южной Георгии, управляются с Фолклендских (Мальвинских) островов в качестве отдельной территории; губернатор Фолклендских (Мальвинских) островов является комиссаром острова Южная Георгия и Южных Сандвичевых островов.

2. По данным проведенной на территории в 1996 году переписи населения общая численность жителей, обычно проживавших на ней в 1996 году, составила 2221 человек. Эти данные были скорректированы с целью учета людей, которые проживают на территории, но не находились на ней в момент проведения переписи населения.

II. КОНСТИТУЦИОННЫЕ И ПОЛИТИЧЕСКИЕ СОБЫТИЯ

A. Государственное устройство и управление

3. Подробная информация о государственном устройстве и управлении в территории содержится в предыдущих рабочих документах, подготовленных Секретариатом (A/AC.109/835 и Corr.1, пункты 4–39; A/AC.109/2027 и Corr.1, пункты 3–4, и A/AC.109/2048, пункты 3–4). Следует отметить, что в Конституционном указе территории говорится, в частности, что "все народы имеют право на самоопределение и в силу этого права они свободно определяют свой политический статус и свободно осуществляют свое экономическое, социальное и культурное развитие и могут, в своих собственных интересах, свободно распоряжаться своими природными ресурсами без ущерба для любых обязательств, вытекающих из международного экономического сотрудничества, на основе принципов взаимной выгоды и международного права; и осуществление права на самоопределение должно поощряться и уважаться в соответствии с положениями Устава Организации Объединенных Наций".

4. В 1988 году был принят Закон о выборах, а в 1997 году в него были внесены поправки. В соответствии с Законом о выборах с внесенными в него поправками и положениями Конституции проводятся выборы членов Законодательного совета. Территория Фолклендских (Мальвинских) островов разделена на два избирательных округа: город Порт-Стэнли и его окрестности образуют избирательный округ Стэнли, а остальная территория страны – избирательный округ Кэмп. До внесения поправок на основании Указа о внесении поправок в Закон о выборах 1997 года от каждого избирательного округа избиралось четыре члена. В результате внесения поправок на основании этого Указа от избирательного округа Стэнли в Законодательный совет избирается три члена. Право баллотироваться на выборах имеют только лица в возрасте 21 года или старше, которые зарегистрированы в качестве избирателей. Всеобщие выборы членов Законодательного совета должны проводиться не реже одного раза в четыре года. Последние всеобщие выборы были проведены в октябре 1997 года, а следующие выборы намечено провести в октябре 2001 года. В случае, если в период действия полномочий одно из мест станет вакантным, будут проведены дополнительные выборы для его заполнения.

5. На основании Указа о внесении поправки в Конституцию 1997 года были внесены изменения в положения, касающиеся права голоса. В разделе 27(1) с внесенной в него поправкой предусмотрено, что, при условии соблюдения положений подраздела 2), лицо получает право зарегистрироваться в качестве избирателя для выборов членов Законодательного совета, если оно является гражданином Содружества, достигшим 18-летнего возраста, или а) имеет статус жителя Фолклендских островов; или б) его имя фигурирует в списке избирателей по тому или иному избирательному округу, который приобрел силу юридического документа 1 сентября 1997 года; и в обоих случаях он являлся жителем Фолклендских (Мальвинских) островов на день предоставления права голоса в течение требуемого для этого периода.

6. В соответствии с Законом о выборах с внесенными в него поправками по каждому избирательному округу ежегодно готовится список избирателей, который приобретает силу юридического документа 1 сентября на 12-месячный период. "Днем предоставления права голоса" по указанному списку является 15 мая соответствующего года.

7. Конституционный указ Фолклендских островов 1985 года, в котором содержится текст Конституции Фолклендских островов, вступил в силу 3 октября 1985 года. Указ о внесении поправки в Конституцию Фолклендских островов 1997 года вступил в силу 1 сентября 1997 года. Копии Указа о внесении поправки в Конституцию Фолклендских островов 1997 года и Указа № 2 о внесении поправки в Конституцию Фолклендских островов 1997 года, который вступил в силу в феврале 1998 года, были представлены Секретариату управляющей державой.

В. Политические события

8. В своем первом новогоднем радиообращении к жителям островов в январе 1998 года в программе Британской радиовещательной корпорации (Би-би-си) "На связи - Фолклендские острова" премьер-министр Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии г-н Тони Блэр заявил:

"... Пользуюсь настоящей возможностью, с тем чтобы заверить вас в том, что я обязуюсь отстаивать ваше право выбирать свой собственный образ жизни. Я также полностью привержен делу обеспечения вашей безопасности.

В 1982 году Великобритания недвусмысленно продемонстрировала свою поддержку вашего права на самоопределение. В тот критический период вы, жители Фолклендских островов, продемонстрировали миру, на что вы способны. Я также хотел бы лично воздать должное вашей решимости. Новое лейбористское правительство будет проявлять такую же решимость.

В то же время я, конечно, хочу развивать наши отношения с Аргентиной, важной страной и торговым партнером Великобритании. Я хочу, чтобы между нами были открытые и конструктивные взаимоотношения. В этой связи я пригласил президента Менема посетить Соединенное Королевство в следующем году. Вне сомнения, в предстоящем году произойдут встречи и с другими министрами. Я полагаю, что такие контакты будут полезны как для Фолклендских островов, так и для Соединенного Королевства. Надеюсь, что они будут способствовать улучшению вашего экономического положения и укреплению вашей безопасности. Однако я даю вам мое безоговорочное и твердое обещание, что я не буду развивать каких-либо отношений или сотрудничества с Аргентиной в ущерб Фолклендским островам.

В это время года мысли, естественно, обращаются к миру, всепрощению и примирению, будь то в Северной Ирландии или в Южной Атлантике. Вы проявляли щедрость в своих собственных отношениях с Аргентиной. Я знаю, что визит ближайших родственников прошел весьма успешно, и ваша готовность разрешить осуществление таких визитов делает вам большую честь".

9. Также в новогоднем выступлении в радиопрограмме Би-би-си министр иностранных дел и по делам Содружества г-н Робин Кук заявил:

"Мы недвусмысленно дали понять, что считаемся только с волей жителей Фолклендских островов. Они не хотят делиться суверенитетом, и в этих условиях вопрос нашего согласия на совместный суверенитет не стоит... Не стоит вопрос и о нашем согласии на какое-либо урегулирование проблемы островов, не учитывающее мнений их жителей. В конце концов, это люди, которые живут на этих островах, и мы являемся демократической нацией и должны уважать демократическое волеизъявление находящихся там людей. Мы хотим добиться такого урегулирования, которое будет отвечать их интересам в будущем и в котором они будут уверены".

Отвечая на вопрос о предстоящем официальном визите президента Менема в Соединенное Королевство в конце года и о его объявленном намерении поднять вопрос о совместном суверенитете, министр иностранных дел сказал:

"Я хотел бы с самого начала внести ясность в этот вопрос. Между двумя странами было достигнуто понимание, что визит президента Менема свидетельствует о весьма прочных двусторонних отношениях между Великобританией и новой демократической Аргентиной, масштабы торговли с которой в настоящее время стремительно расширяются, и весьма важно, чтобы между нами существовали достаточно благоразумные двусторонние отношения".

10. Правительство Аргентины 10 июня 1997 года опубликовало следующий пресс-релиз:

"10 июня в "День подтверждения прав Аргентины в отношении Мальвинских островов, островов и морских районов в Антарктике" народ Аргентины отмечает создание политической и военной комендатуры Мальвинских островов и островов, прилегающих к Мысу Горн в Атлантическом океане, согласно указу губернатора Мартина Родригеса от 1829 года.

С первых дней своего существования в качестве независимой нации Аргентинская Республика через посредство решений правительства заявляла о своей твердой политической воле осуществлять свой эффективный суверенитет над южными территориями и морскими районами, унаследованными от Испании.

Эффективное осуществление суверенитета было прервано в 1833 году, когда британские силы оккупировали острова, изгнали население и существовавшие там аргентинские органы власти. В дальнейшем аргентинским гражданам не разрешалось свободно поселяться на территории этих островов или приобрести там собственность.

Народ и правительство Аргентины никогда не примирятся с этим актом применения силы и вновь заявляют сегодня, как и в прошлом, о своей непреклонной решимости вернуть мирным путем и на основе дипломатических переговоров и в соответствии с многочисленными призывами к международному сообществу возможность осуществлять

суверенитет над Мальвинскими островами, Южной Георгией и Южными Сандвичевыми островами и прилегающими к ним морскими районами.

Требование Аргентины традиционно пользуется поддержкой стран нашего региона и различных международных организаций, включая Генеральную Ассамблею Организации Объединенных Наций и Генеральную ассамблею Организации американских государств. Эти форумы неоднократно обращались с просьбой к правительствам Аргентинской Республики и Соединенного Королевства возобновить переговоры, которые позволили бы окончательно и мирным путем урегулировать спор о суверенитете.

Правительство Аргентины подтверждает свою готовность продолжать изучать пути достижения взаимопонимания с Соединенным Королевством, что будет способствовать укреплению отношений сотрудничества в Южной Атлантике. Эти усилия вписываются в рамки обязательств, взятых на себя Аргентинской Республикой, в том числе в ее национальной конституции, уважать образ жизни жителей Мальвинских островов.

В этот исторический день правительство Аргентины вновь заявляет о своей уверенности в том, что возобновление переговоров по существу этого вопроса, а также восстановление контактов создадут соответствующие рамки для мирного и прочного решения этого спора".

11. 2 января 1998 года правительство Аргентины опубликовало следующий пресс-релиз:

"3 января 1833 года британские силы оккупировали Мальвинские острова, изгнав их жителей и представителей действовавших на них аргентинских властей. Сегодня, когда исполняется 165 лет со дня этой незаконной оккупации, народ и правительство Аргентины подтверждают права Аргентинской Республики на суверенитет над Мальвинскими островами, островом Южная Георгия и Южными Сандвичевыми островами и окружающими их водами.

В этой связи правительство Аргентины, выполняя задачу, поставленную в Национальной конституции, вновь заявляет о своей неизменной решимости восстановить суверенитет над указанными территориями и их морской средой посредством дипломатических переговоров.

Кроме того, правительство Аргентины вновь подтверждает свое обязательство по Конституции уважать образ жизни жителей этих островов и способствует восстановлению связей и сотрудничества между островами и взаимопонимания между жителями этого региона.

Правительство Аргентины подтверждает свою готовность продолжать развивать диалог с Соединенным Королевством с целью упрочить отношения взаимного доверия, которые способствовали бы укреплению атмосферы сотрудничества и достижению лучшего взаимопонимания в районе Южной Атлантики.

В годовщину этого события правительство Аргентины вновь выражает убежденность в том, что возобновление переговоров по существу обсуждаемого вопроса, в соответствии с многочисленными призывами международного сообщества, внесет вклад в дело формирования благоприятной основы для справедливого и окончательного урегулирования спора по вопросу о суверенитете".

12. В апреле 1998 года советник министерства иностранных дел Тони Ллойд посетил Фолклендские (Мальвинские) острова, где в течение четырех дней встречался с избранными

представителями органов власти, официальными лицами и местными жителями. В ходе визита на острова он посетил британское военное кладбище в Сан-Карлосе, поле боя в Гус-Грине и аргентинское военное кладбище в Дарвине. Как сообщалось, вскоре после этого, отвечая в прямом эфире на вопросы жителей Фолклендских (Мальвинских) островов, звонивших на местную радиостанцию, он сообщил о своем намерении посетить "в недалеком будущем" Аргентину, хотя и не назвал какой-либо конкретной даты ["Меркопресс ньюз", 27 апреля 1998 года]. Что касается отношений с Аргентиной, то г-н Ллойд отметил:

"Эти отношения не создают никаких проблем для жителей Фолклендских островов, и действия Великобритании, отстаивающей в этой связи собственные национальные интересы, являются правильными и уместными".

В связи с вопросом о визите президента Менема в Соединенное Королевство г-н Ллойд указал, что "он будет полезен для Великобритании, полезен для Аргентины, и, в конечном итоге, полезен для жителей Фолклендских островов".

III. РАЗМИНИРОВАНИЕ

13. Выступая 24 сентября 1997 года в ходе общих прений на пятьдесят второй сессии Генеральной Ассамблеи, министр иностранных дел и культуры Аргентины подтвердил приверженность правительства его страны Оттавскому процессу запрещения противопехотных наземных мин. В этой связи он напомнил, что в 1994 году Аргентина предложила взять на себя обязательство обезвредить мины, установленные на Мальвинских островах. Эти мины были установлены Аргентиной, и поэтому она испытывает чувство ответственности в этой связи. Оратор выразил надежду на то, что в скором времени будет достигнуто соглашение, которое позволит Аргентине выполнить эту задачу. Дополнительная информация по этому разделу содержится в подготовленном в 1996 году Секретариатом рабочем документе (A/AC.109/2048, пункт 10).

IV. ЭКОНОМИЧЕСКОЕ ПОЛОЖЕНИЕ

A. Государственные финансы

14. По сведениям управляющей державы, общий объем поступлений за год, завершившийся 30 июня 1997 года, составил 47 341 479,94 фунтов стерлингов, а общий объем расходов - 42 622 856,80 фунтов стерлингов.

B. Сельское хозяйство, землепользование и животноводство

15. В 1980-1996 годах правительство территории осуществляло свою программу деления фермерских хозяйств. В результате существовавшие до этого очень крупные фермы были разбиты на отдельные хозяйства и проданы местным фермерам. Поэтому число ферм увеличилось с 36 в 1980 году до 90 в настоящее время. Еще одним результатом программы деления фермерских хозяйств явилась передача большей части принадлежавших иностранцам земель жителям островов. В 1980-1996 годах доля земель, принадлежавших иностранцам в территории, уменьшилась с 76 процентов до 1,23 процента, соответственно. В настоящее время иностранцы владеют землями на островах Пейл и Кеппел.

16. За этот сектор экономики продолжает отвечать департамент сельского хозяйства. В июне 1995 года было завершено осуществление плана субсидирования сельского хозяйства, который был

заменен планом содействия развитию сельских районов с уделением основного внимания диверсификации и касающимся развития инициативам. В 1996–1997 годах бюджет департамента составил 591 549 фунтов стерлингов. Департамент разработал междисциплинарный подход к проблеме предоставления помощи землевладельцам. Специалисты в области агрономии, овцеводства и ветеринарии, а также экономист по вопросам сельского хозяйства оказывают помощь администрации ферм и, в частности, предоставляют поддержку новым фермерам.

17. Территория включает безлесные лугопастбищные угодья и вересковые пустоши с каменистыми холмами, высота которых превышает 705 метров над уровнем моря. Почти все земли используются в качестве естественных пастбищ с низкой питательной ценностью. Имеются небольшие участки специально созданных пастбищ. Для прокорма лошадей и дойных коров заготавливаются небольшие объемы сена.

18. В основном земли используются для выращивания овец в целях производства шерсти. В 1996 году насчитывалось 638 116 овец, и общий объем продаж невыттой шерсти составил 3 504 252 фунтов стерлингов. Деятельность по улучшению поголовья скота продолжается при помощи тщательной селекции, введения новых видов генетического материала, содействия использованию новых и улучшенных методов овцеводства и улучшения пастбищных угодий. На острове Си-Лайон было создано национальное заводское стадо. В нем насчитывается 500 завезенных овец породы полворс и 25 баранов. Кроме того, Корпорация развития Фолклендских островов также завезла небольшое стадо кашмирских коз, которых разместили на острове Пейбл. В настоящее время проводятся эксперименты по выявлению того, можно ли разводить коз вместе с овцами, в целях получения дополнительной товарной продукции и содействия улучшению пастбищ. В рамках усилий по предупреждению завоза и распространения заболеваний растений и животных в настоящее время на рассмотрении находятся касающиеся этих вопросов указы, которые могут быть обновлены или заменены в 1998 году.

С. Рыболовство

19. Основу рыболовства и экономики территории составляет промысел кальмаров, в том числе кальмаров-лолиго и кальмаров-иллекс. В 1997 году общий объем улова всех видов составил 230 326 тонн, включая 149 763 тонны кальмаров-иллекс (самый большой улов с 1993 года) и 26 122 тонны кальмаров-лолиго (уменьшение по сравнению с предыдущими годами). Ежегодный объем регулярных поступлений от выдачи лицензий на лов рыбы составил 21,5 млн. фунтов стерлингов, или 50 процентов общего объема ежегодных регулярных поступлений территории. В частности, лицензии на лов рыбы в водах островов были выданы Гондурасу, Испании, Италии, Панаме, Польше, Португалии, Республике Корея, Соединенному Королевству, Франции, Чили и Японии. В результате резкого падения курса валюты Республики Корея сократилось число запросов о предоставлении лицензий от компаний этой страны, что может привести к уменьшению объема поступлений территории от выдачи лицензий на ловлю рыбы.

20. В 1996–1997 годах расходы в секторе рыболовства составили 4,1 млн. фунтов стерлингов. На цели охраны рыбных ресурсов и ведения воздушного наблюдения было потрачено 67 процентов этих средств, и еще 19 процентов средств было выделено для проведения научных исследований кальмаров-иллекс и лоллиго, коммерческих видов китов-полосатиков и методов оценки запасов рыбных ресурсов.

21. Отмечалось увеличение объема судоходства; в большинстве случаев это было связано с рыболовством, хотя отчасти это также было обусловлено деятельностью по проведению сейсмических исследований, осуществляемой с судов, занятых разведкой нефти. В первую навигацию 1997 года увеличился объем перевалочных операций в проливе Беркли.

22. Тринадцатое заседание Комиссии по рыболовству в Южной Атлантике завершило свою работу 25 ноября 1997 года в Буэнос-Айресе. В тот же день было распространено следующее совместное заявление Комиссии:

"1. Тринадцатое заседание Комиссии по рыболовству в Южной Атлантике состоялось в Буэнос-Айресе 24 и 25 ноября 1997 года. Делегацию Великобритании возглавлял начальник департамента Южной Атлантики и Антарктики г-н Джон Уайт, а делегацию Аргентины - юрисконсульт, посол Орландо Ребагльяти. Заседание проходило в дружественной и конструктивной атмосфере.

2. Делегации Великобритании и Аргентины согласились в том, что к настоящему заседанию и его итогам применяется формула суверенитета над Фолклендскими островами, Южной Георгией и Южными Сандвичевыми островами и прилегающими к ним морскими районами, согласованная правительствами Великобритании и Аргентины в пункте 2 совместного заявления, распространенного в Мадриде 19 октября 1989 года.

3. Комиссия по рыболовству в Южной Атлантике приветствовала доклады Научного подкомитета о работе его девятого и десятого заседаний, состоявшихся, соответственно, в Лондоне 2 и 3 июля 1997 года и в Мар-дель-Плата 19 и 20 ноября 1997 года. Она отметила сотрудничество между Национальным институтом научных исследований и развития рыбного хозяйства (ИНИДЕП) и Имперским колледжем и прогресс в области проведения совместных научных исследований. Комиссия выразила чувство удовлетворения в связи с достижениями Подкомитета и постановила рекомендовать правительствам стран - членом Подкомитета его предложения.

4. Обе делегации заявили о своей приверженности делу сохранения рыбных запасов в Южной Атлантике и согласились рекомендовать их правительствам продолжать сотрудничество в интересах улучшения научных знаний о самых важных прибрежных видах рыбных ресурсов в районе их сотрудничества. Для содействия достижению этой цели, как и в прошлые годы, в 1998 году будет организована совместная научная экспедиция для оценки запасов кальмаров-иллекс.

5. Обе делегации подтвердили их общую цель, заключающуюся в улучшении Системы раннего предупреждения и налаживании обмена данными о рыболовецких операциях в режиме реального времени. Комиссия согласилась рекомендовать правительствам участвующих в ее работе стран приложить все усилия, с тем чтобы стабилизировать объем биомассы перестовых запасов кальмаров-иллекс на уровне 40 000 метрических тонн к концу 1998 года.

6. Комиссия отметила озабоченность Подкомитета в связи с состоянием запасов голубого мерланга в Южной Атлантике и неопределенностью методологии, используемой для их научной оценки. В этой связи Комиссия согласилась рекомендовать правительствам участвующих в ее работе стран активизировать совместные научные исследования этого вида и организовать следующей австралийской весной совместную научно-исследовательскую экспедицию.

7. Делегация Аргентины заявила об озабоченности правительства Аргентины в отношении положения, возникшего в результате решения Великобритании, которое касается района, упоминаемого в приложении к совместному заявлению от 28 ноября 1990 года, и района к западу от него. Она выразила надежду на то, что этот вопрос будет урегулирован. Делегация Великобритании подтвердила свою позицию.

8. Обе стороны будут поддерживать контакты по дипломатическим каналам, с тем чтобы договориться о месте и времени проведения следующих заседаний Комиссии".

Д. Туризм

23. На протяжении летнего сезона территорию посетило 34 круизных судна с 7004 пассажирами на борту, которые осмотрели местные достопримечательности. По сообщениям управляющей державы, в 1996 году в территорию прибыло 6498 человек, а убыло 6192 человека; эти лица являлись гражданами 89 разных стран, и по сравнению с 1995 годом число посетителей увеличилось на 25 процентов. Главным источником доходов от туризма, объем которых, по оценкам, составил 0,4 млн. фунтов стерлингов, служат туристы, в основном интересующиеся дикими видами флоры и фауны и проводящие наблюдение за птицами; кроме того, дополнительная сумма в размере 0,2 млн. фунтов стерлингов была получена за обслуживание круизных судов.

Е. Нефть

24. Третье совещание Комиссии по освоению месторождений углеводородов в юго-западной Атлантике завершило свою работу 16 июля 1997 года в Буэнос-Айресе. В тот же день было распространено следующее совместное заявление Комиссии по итогам совещания:

"1. Третье совещание Комиссии по освоению месторождений углеводородов в юго-западной Атлантике состоялось в Буэнос-Айресе 16 июля 1997 года. Делегацию Великобритании возглавлял г-н Питер Вестмакотт, директор Управления Северной и Южной Америки министерства иностранных дел и по делам Содружества, а делегацию Аргентины возглавлял посол Альберто Давередо, заместитель министра иностранных дел по вопросам внешней политики министерства иностранных дел, международной торговли и культуры. Заседание Подкомитета по Району особого сотрудничества состоялось 14-15 июля.

2. Делегации Великобритании и Аргентины договорились о том, что в отношении этого совещания и его итогов применяется формула о суверенитете над Фолклендскими островами, островом Южная Георгия и Южными Сандвичевыми островами и прилегающими к ним морскими районами, содержащаяся в пункте 1 совместного заявления от 27 сентября 1995 года.

3. Совместная комиссия выразила удовлетворение прогрессом, достигнутым ее Подкомитетом в деле разработки договоренностей в отношении кампании лицензирования в Районе особого сотрудничества. Она утвердила план работы, предложенный Подкомитетом для межсессионных совещаний экспертов.

4. Совместная комиссия особое внимание уделила предлагаемым нормам для охраны окружающей среды в юго-западной Атлантике и рекомендациям в отношении показателей состояния окружающей среды и контроля за безопасностью оффшорной деятельности. В качестве первого шага Комиссия рекомендовала провести обследование состояния морской окружающей среды в Районе особого сотрудничества, памятуя об общих интересах обеих сторон в деле выполнения мандата Комиссии, заключающегося в представлении рекомендаций в отношении охраны морской окружающей среды в юго-западной Атлантике. На первом этапе будет проведен сбор существующих данных, а также определены особые аспекты, по которым необходимо собрать дополнительную информацию.

5. Обе стороны подтвердили свое намерение приступить к проведению кампании выдачи лицензий в Районе особого сотрудничества. Комиссия отметила, что для достижения этой цели необходимо предпринять более активные усилия. Совместная комиссия рекомендовала уделить приоритетное внимание выработке подробных условий выдачи лицензий в Районе особого сотрудничества. Этот вопрос будет вновь рассмотрен на следующем заседании Подкомитета в Лондоне.

6. Совместная комиссия рассмотрела предложения о реализации совместных научно-исследовательских проектов в юго-западной Атлантике. На этот предмет были рассмотрены проекты, посвященные воздействию разведки и добычи углеводородов на морские живые ресурсы в юго-западной Атлантике и обнаружению дрейфующих айсбергов и слежению за ними. Комиссия рекомендовала продолжить рассмотрение этих проектов в межсессионный период.

7. Обе стороны обсудили пути сотрудничества в деле поощрения разведки и добычи углеводородов в морских районах юго-западной Атлантики, являющихся предметом спора о суверенитете и юрисдикции. Они отметили важность дальнейшего обмена информацией, имеющей отношение к организации этой работы, и взаимный интерес в деле развития сотрудничества в коммерческой области и в области использования существующей инфраструктуры.

8. Совместная комиссия выразила удовлетворение по поводу значительного прогресса, достигнутого в период с момента проведения последнего совещания. Совместная работа велась в теплой и конструктивной обстановке. Следующее совещание Совместной комиссии планируется провести в Лондоне в подлежащие согласованию сроки, как только будет завершена межсессионная работа экспертов и проведены заседания Подкомитета".

25. Четвертое совещание Комиссии по освоению месторождений углеводородов в юго-западной Атлантике завершило свою работу 5 декабря 1997 года в Лондоне. В тот же день было распространено следующее совместное заявление по итогам этого совещания:

"1. Четвертое совещание Комиссии по освоению месторождений углеводородов в юго-западной Атлантике состоялось в Лондоне 5 декабря 1997 года. Делегацию Великобритании возглавлял г-н Питер Вестмакотт, директор Управления Северной и Южной Америки министерства иностранных дел и по делам Содружества, а делегацию Аргентины возглавлял посол Альберто Давереде, заместитель министра иностранных дел по вопросам внешней политики министерства иностранных дел, международной торговли и культуры. Заседание Подкомитета по Району особого сотрудничества состоялось 2-3 декабря 1997 года.

2. Делегации Великобритании и Аргентины договорились о том, что в отношении этого совещания и его итогов применяется формула о суверенитете над Фолклендскими островами, островом Южная Георгия и Южными Сандвичевыми островами и прилегающими к ним морскими районами, содержащаяся в пункте 1 совместного заявления от 27 сентября 1995 года.

3. Совместная комиссия выразила удовлетворение прогрессом, достигнутым ее Подкомитетом в деле разработки договоренностей по поводу кампании выдачи лицензий в Районе особого сотрудничества. Она одобрила подход, согласованный в отношении налогообложения, и предложение Подкомитета, касающееся будущего межсессионного заседания или заседаний экспертов, которые будут созваны до следующего заседания Подкомитета.

4. Совместная комиссия подтвердила рекомендацию Подкомитета в отношении согласования условий лицензирования и утвердила перечень положений двух режимов лицензирования, по которым необходимо достичь согласия, и отдельный перечень положений, не нуждающихся в согласовании.

5. Совместная комиссия уделила особое внимание вопросам охраны морской окружающей среды юго-западной Атлантики. Она пришла к выводу о том, что потребуются провести дополнительную работу для завершения сбора данных, необходимых для лучшего понимания особенностей морской окружающей среды в Районе особого сотрудничества и в остальной части района, охватываемого совместным заявлением.

6. Совместная комиссия подтвердила свою готовность к скорейшему проведению кампании выдачи лицензий в Районе особого сотрудничества. Она отметила, что важно сохранить нынешнюю динамику, с тем чтобы достичь этой цели. Совместная комиссия вынесла рекомендацию в отношении того, что необходимо проделать дополнительную работу в межсессионный период по таким вопросам, как предлагаемый порядок оценки заявок на торгах, налогообложение оффшорной деятельности, согласование условий лицензирования, дальнейшая природоохранная деятельность и вопросы охраны здоровья и безопасности. Следующее заседание Подкомитета состоится в Буэнос-Айресе в самое ближайшее время в первой половине 1998 года.

7. Обе стороны согласились с необходимостью дальнейшего изучения предложений в отношении осуществления совместных научно-исследовательских проектов в юго-западной Атлантике, касающихся вопросов, которые относятся к кругу ведения Комиссии.

8. Обе стороны обсудили пути сотрудничества в отношении поощрения разведки и добычи углеводородов в морских районах юго-западной Атлантики, являющихся предметом спора о суверенитете и юрисдикции. Они отметили важность дальнейшего обмена информацией, касающейся проведения этих работ, и взаимную заинтересованность в развитии сотрудничества в коммерческой области. Они также подтвердили свою готовность создать условия для реального участия в этой деятельности компаний обеих сторон.

9. Совместная комиссия была удовлетворена значительным прогрессом, достигнутым с момента проведения последнего совещания. Совместная работа велась в теплой и конструктивной атмосфере. Следующее совещание Совместной комиссии запланировано к проведению в Буэнос-Айресе в первой половине 1998 года".

Г. Транспорт, связь и другие основные элементы инфраструктуры

26. Подробная информация о транспорте, связи и других основных элементах инфраструктуры содержится в предыдущих рабочих документах, подготовленных Секретариатом (A/AC.109/1198, пункты 65-70; A/AC.109/2027, пункты 32-33 и A/AC.109/2048, пункты 27-33).

27. В 1996-1997 годах компания "Кейбл энд уайерлесс" перевела все телефоны с диапазона УВЧ на диапазон СВЧ. Это обновление аппаратных средств совместно финансировалось компанией "Кейбл энд уайерлесс" и правительством территории. "Кейбл энд уайерлесс" с недавнего времени стала предоставлять услуги по обеспечению доступа к системе "Интернет", включая всемирную электронную почту, стоимость которой составляет 0,10 фунта стерлингов за минуту.

28. Между Соединенным Королевством и Фолклендскими (Мальвинскими) островами существует грузовое морское сообщение, в рамках которого на эти острова грузовые суда заходят примерно

раз в месяц. Морское сообщение между островами осуществляется каботажным грузовым судном, принадлежащим местной судоходной компании. Это судно также осуществляет раз в два месяца рейсы в Пунта Аренас в Чили. Кроме того, самолеты министерства обороны осуществляют полеты в Соединенное Королевство и обратно два раза в неделю из аэропорта в Маунт Плезант. Чилийская национальная авиакомпания "Лан Чиле" совершает один раз в неделю полеты по маршруту Маунт Плезант - Пунта Аренас - Сантьяго. Общая протяженность дорог на этих островах за пределами Порт-Стэнли продолжает увеличиваться и к настоящему моменту достигла 450 километров, из которых примерно 10 процентов - это дороги с битумным, асфальтовым или бетонным покрытием. Остальная часть - это всепогодные дороги с покрытием из щебенки. Работы по строительству дорог продолжаются.

29. Местная радиовещательная служба Фолклендских островов продолжала круглосуточно передавать свои программы по согласованию с Службой радиовещания Британских вооруженных сил. Трансляция программ телевидения, которые принимаются в большей части домов на островах, ведется с базы Британских вооруженных сил в Маунт Плезант. Эти программы записываются с телеканалов Би-би-си и Ай-ти-ви и транслируются через спутник. С 1994 года действует финансируемая в частном порядке спутниковая система, передающая программы Кейбл Ньюз Нетурк (Си-эн-эн), и теперь пользователи могут принимать дополнительные спутниковые программы, используя индивидуальные спутниковые параболические антенны.

30. В дополнение к официальной "Газетт", публикуются две еженедельные газеты: "Пингуин Ньюс" (которая субсидируется правительством территории) и "Тиберри экспресс".

31. В течение рассматриваемого периода правительство Аргентины по-прежнему придерживалось своей позиции, согласно которой восстановление связи между материком и Фолклендскими (Мальвинскими) островами продолжает оставаться важной задачей, поскольку улучшение связи принесло бы коммерческие и экономические выгоды всему региону в результате создания необходимой основы для достижения большего взаимопонимания между жителями региона и для удовлетворения их интересов (см. также A/AC.109/2048, пункт 32).

Г. Банковское дело

32. Банк Соединенного Королевства "Стандарт чартерд бэнк" функционирует в Порт-Стэнли с 1983 года. В обращении находятся монеты как Соединенного Королевства, так и территории, а также местные банкноты.

Н. Общественные работы

33. В течение рассматриваемого периода департамент общественных работ был реорганизован, в его составе была создана новая секция для управления работами, осуществляемыми по контрактам. Реорганизация позволит департаменту чутко реагировать на изменения объема его рабочей нагрузки, особенно в том, что касается программ капиталовложений. Ему уже удалось обеспечить значительное увеличение объема капитальных расходов по сравнению с предыдущими годами. К числу важнейших проектов, работы по которым продолжаются, относятся проект жилищного строительства в районе Ист-Стэнли и программа строительства дорог. Проект застройки Ист-Стэнли является вторым по объему капиталовложений в области строительства и должен быть завершен к маю 1998 года. Окончено строительство пристани в Фокс-Бее. Завершены работы на строительстве дорог, ведущих в Кейп-Долфин, Мосс-Сайд, Литтл-Крик и Хоуп-Коттедж.

34. Подготовлены проектная документация и контракты на ряд различных проектов, включая строительство нового здания архива, модернизацию дорог с укладкой твердого покрытия в Порт-

Стэнли, и строительство дополнительно десяти домов в рамках проекта застройки Ист-Стэнли, эксплуатационное обслуживание и строительство дорог в Сквид-Роу, модернизацию автомобильной стоянки возле городской ратуши и строительство дороги от Уэст-Роудз до Хилл-Коува.

V. СОЦИАЛЬНОЕ ПОЛОЖЕНИЕ

A. Общие сведения

35. Согласно сведениям управляющей державы, в течение рассматриваемого периода не поступало каких-либо жалоб о дискриминации по признаку расы или религии. Не отмечалось никаких проблем на почве культурных связей. Территория соблюдает принципы, закрепленные во Всеобщей декларации прав человека. Соединенное Королевство распространило на территорию действие положений Европейской конвенции о правах человека. Это означает, в частности, предоставление лицу, заявляющему о том, что его общечеловеческие права были нарушены и исчерпавшему все другие средства правовой защиты, права обращаться с петицией в Европейский суд по правам человека. Кроме того, Соединенное Королевство распространило на острова действие международных пактов о гражданских и политических правах и об экономических, социальных и культурных правах и обеспечивает соблюдение процедур регулярного представления отчетов в соответствии с этими документами. Европейская конвенция и международные пакты сами по себе, как и в Соединенном Королевстве, не имеют в территории силы закона. Однако права, предусматриваемые ими, защищаются Конституцией, а также распространяющимися на территорию островов правовыми гарантиями, которые отличаются от предусматриваемых Пактами, но отвечают содержащимся в последних требованиям. Нормы общего права, принятые в Соединенном Королевстве, применяются и на Фолклендских (Мальвинских) островах, за исключением случаев, когда они противоречат положениям любых законодательных актов, принятых в отношении этих островов.

36. Дискриминация по признаку пола в осуществлении статей 2 и 3 Международного пакта о гражданских и политических правах отсутствует. С согласия правительства территории Соединенное Королевство применяет к Фолклендским (Мальвинским) островам положения Конвенции о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин. Правительство Соединенного Королевства представило Организации Объединенных Наций в соответствии с положениями Конвенции второй доклад о положении на Фолклендских (Мальвинских) островах.

B. Здравоохранение

37. Согласно сведениям управляющей державы, по таким показателям, как общее состояние здоровья и питания и уровень медицинского обслуживания населения, территория не уступает странам Северной Америки и Европы. Ограничивающим фактором является то, что в территории насчитывается лишь четыре врача-специалиста, один хирург и один анестезиолог. Больных, нуждающихся в специальном лечении, направляют в Соединенное Королевство, однако наряду с этим все более широкое распространение получает практика приглашения специалистов из Соединенного Королевства. Основными причинами смерти являются рак, ишемия и респираторные заболевания в пожилом возрасте.

38. Медицинское и стоматологическое обслуживание, а также лекарства предоставляются бесплатно всем жителям территории и всем гражданам Соединенного Королевства. Частной системы медицинского обслуживания не существует. С каждого жителя территории за медицинское обслуживание взимается налог в следующем размере: с лиц наемного труда – 1 процент от их

заработной платы; с работодателей – 1,5 процента от размера заработной платы каждого наемного работника; и с ведущих собственное дело – 1,5 процента от суммы чистой прибыли.

39. Территориальный департамент медицинского обслуживания осуществляет надзор за деятельностью служб здравоохранения. Общий объем расходов департамента в 1996/97 финансовом году составил 2 941 190 фунтов стерлингов. Все медицинские услуги в территории оказываются на базе мемориальной больницы имени короля Эдварда VI в Порт-Стэнли. В этой больнице имеется 28 коек, в том числе 2 койки в родильном отделении и 2 койки в отделении интенсивной терапии. Больница оснащена необходимым оборудованием для лечения всех заболеваний, требующих безотлагательного медицинского и хирургического вмешательства. В случаях, когда необходимы услуги медицинских специалистов, принимаются меры по стабилизации состояния пациентов, которых затем отправляют в Соединенное Королевство на самолетах Королевских военно-воздушных сил или в Монтевидео в случае чрезвычайных обстоятельств. Функционирует выездная служба оказания врачебной, акушерской и фельдшерской помощи жителям отдаленных фермерских хозяйств на дому.

С. Социальная защита и обеспечение

40. Существует два вида пенсий по старости: пенсии, начисляемые исходя из взносов в пенсионный фонд, и пенсии, начисляемые на общих основаниях. Пенсия по инвалидности не предусматривается, однако существует система пособий и пенсий, выплачиваемых по линии социального обеспечения малоимущим и инвалидам.

Д. Жилищный вопрос

41. В сотрудничестве с управляющей державой правительство территории завершило осуществление программы "удовлетворения общих потребностей" в строительстве жилья и в настоящее время сосредоточивает свои усилия на обеспечении жильем одиноких и подведении коммуникаций к участкам, застраиваемым людьми своими силами. Согласно информации управляющей державы, спрос на жилье по-прежнему превышает предложение. В Ист-Стэнли ведутся масштабные работы по подготовке под застройку 92 участков. Правительство территории в настоящее время ведет строительство 20 новых домов для использования в своих целях, главным образом для предоставления жилья сотрудникам-специалистам, приглашаемым из-за рубежа.

VI. ПОЛОЖЕНИЕ В ОБЛАСТИ ОБРАЗОВАНИЯ

42. Сметная сумма расходов на образование в 1997/98 году составит 3,17 млн. фунтов стерлингов. Услугами системы образования пользуются дети, живущие в Порт-Стэнли и в других поселениях (в сельской местности за пределами Порт-Стэнли). Образование является обязательным для всех детей в возрасте от 5 до 16 лет. Смета расходов на школьные материалы для школ Порт-Стэнли и сельских школ составляла на 1997/98 год 84 000 фунтов стерлингов. Как школы Порт-Стэнли, так и сельские школы полностью укомплектованы преподавательскими кадрами. Школьная программа, по сообщениям, отвечает современным требованиям. В территории обучается 385 школьников, 5 человек учатся в Соединенном Королевстве. Всего в территории действуют четыре школы, включая небольшие школы в поселках. На практике среднее образование можно получить лишь в Порт-Стэнли. Расходы на продолжение обучения за рубежом в 1996/97 году составили 445 000 фунтов стерлингов. По оценкам, количество неграмотных в территории в 1998 году составляло 0,5 процента от общего числа жителей в возрастной категории 20 лет и старше.

VII. ДРУГИЕ СОБЫТИЯ

43. 19 ноября 1997 года, 21 января и 18 февраля 1998 года три группы ближайших родственников аргентинцев, погибших в ходе конфликта в 1982 году и захороненных на Фолклендских (Мальвинских) островах посетили территорию. Порядок осуществления этих поездок в гуманитарных целях был согласован в ходе переговоров между аргентинской и британской сторонами. В ходе этих посещений группы в составе 15 человек каждая посетили кладбище, где похоронены погибшие аргентинцы, и приняли участие в религиозной церемонии.

VIII. УЧАСТИЕ В МЕЖДУНАРОДНЫХ ОРГАНИЗАЦИЯХ И МЕХАНИЗМАХ

44. Правительство Фолклендских (Мальвинских) островов участвует в деятельности Содружества и является членом Ассоциации британских зависимых территорий. Оно также участвует в работе многосторонних организаций, занимающихся вопросами освоения и сохранения морских ресурсов в Южной Атлантике.

IX. РАССМОТРЕНИЕ ВОПРОСА ОРГАНИЗАЦИЕЙ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ

A. Специальный комитет по вопросу о ходе осуществления Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам

45. Специальный комитет рассмотрел вопрос о Фолклендских (Мальвинских) островах на своих 1470-м и 1474-м заседаниях 6 и 16 июня 1997 года. На своем 1470-м заседании Комитет удовлетворил просьбы о заслушании г-на Уильяма Лакстона и г-жи Шэрон Холфорд, членов Законодательного совета Фолклендских (Мальвинских) островов, а также г-на Алехандро Беттса и г-на Хуана Скотта, которые выступили с заявлениями на 1474-м заседании. На том же заседании Комитет согласился с просьбами делегаций Аргентины и Парагвая участвовать в рассмотрении этого вопроса.

46. На том же заседании министр иностранных дел, международной торговли и культуры Аргентины выступил с заявлением, вновь изложив позицию своего правительства в данном вопросе, в котором, он сказал, в частности, следующее:

"В силу своей специфики вопрос о Мальвинских островах, в отличие от вопросов о других самоуправляющихся территориях, должен решаться на основе переговоров между Аргентинской Республикой и Соединенным Королевством, в соответствии с неоднократно принимавшимися решениями Организации Объединенных Наций (резолюция 2065 (XX) и последующие резолюции). Какие бы то ни было иные действия не только спровоцировали бы акт узурпации, но и привели бы к нарушению территориальной целостности Аргентинской Республики.

Принцип самоопределения применим только к народам, живущим в условиях колониального господства. В случае с Мальвинскими островами колонизованный народ невозможно отделить от колонизаторов, поскольку речь идет о потомках поселенцев, которых оккупирующая держава, совершив акт узурпации в 1833 году, разместила на этой территории, насильственно изгнав с нее ранее проживавшее там аргентинское население, которому она с тех пор не позволяла свободно жить на этой территории и приобретать там земли.

Уважение образа жизни островитян и возвращение островов исключительно мирным путем – это принципы, соблюдение которых гарантировано национальной конституцией Аргентины.

Мы надеемся, что новая администрация Великобритании осознает преимущества налаживания диалога, который обеспечил бы наведение мостов и сближение наших позиций, оставив в прошлом негибкие формулы, которые так ни к чему и не привели. Сегодня открываются новые возможности для того, чтобы две дружественные стороны сели за стол переговоров, чтобы действуя в духе новаторского мышления, гибкости, взаимного доверия и доброй воли, ликвидировать один из пережитков колониальной эпохи".

47. На том же заседании представитель Парагвая, выступая от имени государств – членов Общего рынка стран Южного Конуса (МЕРКОСУР) (Аргентины, Бразилии, Парагвая и Уругвая), а также Боливии и Чили, сделал заявление, в котором он сообщил Комитету о том, что "на встрече президентов стран – членов МЕРКОСУР и Боливии и Чили, состоявшейся 25 июня 1996 года в Потреро-де-лос-Фунес, провинция Сан-Луис, Аргентинская Республика, президенты вновь заявили о своей поддержке законных прав Аргентинской Республики в споре о суверенитете, имеющем отношение к вопросу о Мальвинских островах".

48. На том же заседании представитель Чили, действуя также от имени Боливии, Венесуэлы, Кубы и Папуа-Новой Гвинеи, внес на рассмотрение проект резолюции по данному вопросу (A/AC.109/L.1863). В ходе обсуждения этого вопроса представитель Фиджи отметил, что в Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам содержится призыв положить конец колониализму, с тем чтобы народы колониальных территорий осуществили свое право на самоопределение. Процесс самоопределения нельзя навязывать народам, однако они сами должны осуществить свое право, когда наступит соответствующий момент. В проекте резолюции сделан упор на вопрос о суверенитете, который выходит за рамки мандата Комитета. Представитель Венесуэлы заявил, что мирные переговоры являются единственным путем для урегулирования спора в отношении островов. Куба и Боливия вновь заявили о своей поддержке Аргентины и солидарности с ней и присоединились к Венесуэле в поддержку мнения о том, что спор о суверенитете следует решить мирным путем в соответствии с резолюциями Генеральной Ассамблеи и Специального комитета. Представитель Китая заявил, что его правительство всегда выступало за мирное урегулирование споров, и выразил надежду, что Аргентина и Соединенное Королевство осуществят резолюции Генеральной Ассамблеи по этому вопросу и на основе переговоров найдут решение. На этом же заседании Специальный комитет принял проект резолюции без голосования в качестве резолюции A/AC.109/2096. После принятия резолюции представитель Сьерра-Леоне сделал заявление с разъяснением своей позиции, в котором он заявил, что, хотя усилия, предпринимаемые Аргентиной и Соединенным Королевством для урегулирования этого вопроса мирным путем, заслуживают похвалы, необходимо также помнить и о пожеланиях и интересах жителей островов. В резолюции следовало бы сделать упоминание о важном вопросе самоопределения для жителей островов. Альтернативы этому принципу не существует.

49. 30 июня 1997 года текст резолюции A/AC.109/2096 был препровожден постоянным представителям Соединенного Королевства и Аргентины при Организации Объединенных Наций для ознакомления с ним соответствующих правительств.

В. Генеральная Ассамблея

Позиция правительства Аргентины

50. В ходе общих прений на пятьдесят второй сессии Генеральной Ассамблеи министр иностранных дел, международной торговли и культуры Аргентины в своем выступлении на 10-м пленарном заседании 24 сентября 1997 года подтвердил позицию своего правительства, заявив следующее:

"Тем не менее в южной части Атлантического океана остается нерешенным один важный вопрос: вопрос о Мальвинских островах. Я вновь подтверждаю законные права Аргентинской Республики в этом споре и ее призыв к мирному и долговременному урегулированию.

Мы считаем необходимым возобновить переговоры по всем аспектам вопроса о Мальвинских островах в ответ на неоднократные призывы Генеральной Ассамблеи и Комитета по деколонизации. Ни один член Организации Объединенных Наций не вправе уклоняться от обязанности урегулировать споры мирными средствами, закрепленной в Уставе Организации. Мы призываем стороны сесть за стол переговоров и обсудить все соответствующие вопросы.

Мы с Соединенным Королевством продвинулись уже слишком далеко, чтобы избежать обсуждения этого вопроса. Мы добились весьма важных успехов в формировании наших двусторонних отношений с Соединенным Королевством, что нашло отражение в укреплении экономических, торговых и культурных связей между двумя странами. Мы восстановили климат взаимного доверия в юго-западной части Атлантики, который позволяет нам сегодня сотрудничать в деле сохранения биологических ресурсов и в разведке и эксплуатации нефтегазовых месторождений. Эта деятельность, несомненно, получила бы мощный стимул благодаря восстановлению прямых связей между материком и островами - связей, которые оказались весьма полезными в прошлом. Но ничто не может заменить контактов между людьми.

Надеюсь, что новое правительство Великобритании откликнется на наш призыв и на призыв международного сообщества о ведении диалога без каких-либо предварительных условий в целях окончательного урегулирования спора о суверенитете над Мальвинскими островами. Обращаясь к островитянам, я вновь подтверждаю наше твердое обязательство с полным уважением относиться к их образу жизни, культуре и институтам, как это предусмотрено нашей национальной конституцией.

Комитет по деколонизации, который традиционно играл определяющую роль в этой области, проявил себя как подходящий форум для дальнейшего рассмотрения ситуации на Мальвинских островах и других зависимых территориях. В связи с этим шесть стран, участвующих в Механизме консультаций и согласованных политических действий МЕРКОСУР, подтвердили важное значение работы Комитета 24-х для процесса деколонизации, который еще не завершен. Мы надеемся, что Комитет в полной мере сохранит свою эффективность".

51. Эта позиция была вновь подтверждена представителем Аргентины в заявлении, сделанном в порядке осуществления права на ответ на заявление представителя Соединенного Королевства (см. пункт 52 ниже), сделанное на 10-м пленарном заседании пятьдесят второй сессии Генеральной Ассамблеи 24 сентября 1997 года.

Позиция управляющей державы

52. В своем выступлении на 7-м пленарном заседании Генеральной Ассамблеи государственный министр иностранных дел и по делам Содружества Соединенного Королевства не затрагивал вопрос

о Фолклендских (Мальвинских) островах. Однако, выступая в порядке осуществления права на ответ на замечания министра иностранных дел Аргентины (см. пункт 51 выше), представитель Соединенного Королевства сделал следующее заявление:

"Я хотел бы сделать краткое заявление в ответ на сегодняшние замечания министра иностранных дел Аргентины в отношении Фолклендских островов.

Мы приветствуем ссылки министра иностранных дел на высокий уровень сотрудничества между Соединенным Королевством и Аргентиной, характерный для наших двусторонних отношений. Британское правительство искренне надеется на то, что достигнутые успехи будут закрепляться и развиваться.

Однако британское правительство не приемлет замечаний министра иностранных дел о суверенитете. Мы не сомневаемся в суверенитете Великобритании над Фолклендскими островами и над другими зависимыми территориями Великобритании в южной части Атлантического океана.

На Фолклендских островах мы должны прислушиваться к пожеланиям народа. Избранные представители островитян, которые в июне этого года приезжали в Организацию Объединенных Наций для участия в прениях в Комитете 24-х, недвусмысленно изложили свою позицию. Они просили признать, что им, как и любому другому демократическому народу, должна быть предоставлена возможность осуществить право на самоопределение. Как выразители демократической воли народа Фолклендских островов они вновь подтвердили, что они не хотят быть частью Аргентины.

Несмотря на наши разногласия с Аргентиной в вопросе суверенитета, мы поддерживаем с аргентинским правительством конструктивный диалог по таким вопросам, как нефтедобыча и рыбный промысел в южной части Атлантики. Мы продолжаем регулярно обсуждать эти вопросы, сохраняя при этом свою позицию по вопросу суверенитета над Фолклендскими островами, и мы высоко ценим эти практические шаги по развитию сотрудничества между Соединенным Королевством и Аргентиной. Я надеюсь, что на этом обе стороны могут сегодня поставить точку".

Заявления других государств-членов

53. В ходе общих прений по вопросам деколонизации в Комитете по специальным политическим вопросам и вопросам деколонизации (Четвертый комитет) 8 октября 1997 года представитель Уругвая, выступая от имени государств-членов Общего рынка стран Южного Конуса (МЕРКОСУР), а также Боливии и Чили, касаясь вопроса о Фолклендских (Мальвинских) островах, сказал, что ему вновь хотелось бы подтвердить сделанное в июне 1996 года президентами государств-членов МЕРКОСУР и Боливии и Чили заявление, в котором они подтвердили свою поддержку законных прав Аргентинской Республики в споре о суверенитете над Мальвинскими островами. Они также заявили о своей заинтересованности в скорейшем урегулировании затянувшегося спора между Аргентиной и Соединенным Королевством в отношении суверенитета над указанными территориями в соответствии с резолюциями Организации Объединенных Наций и Организации американских государств (см. A/C.4/52/SR.4).

54. На том же заседании представитель Парагвая, выступая от имени Группы Рио и касаясь региона Латинской Америки, сказал, что Группа вновь выражает надежду на то, что двусторонние отношения между Аргентиной и Соединенным Королевством позволят добиться мирного и прочного решения вопроса о суверенитете над Фолклендскими (Мальвинскими) островами, островом Южная

Грузия и Южными Сандвичевыми островами в соответствии с резолюциями Генеральной Ассамблеи и Комитета по специальным политическим вопросам и вопросам деколонизации. Выступая на том же заседании, представитель Чили выразил убежденность в том, что мирное урегулирование вопроса о Мальвинских островах на основе переговоров является единственным путем решения этой проблемы. Делегация Чили выразила также надежду на скорейшее разрешение спора между Аргентинской Республикой и Соединенным Королевством в соответствии с резолюциями Организации Объединенных Наций и Организации американских государств по данному вопросу (A/C.4/52/SR.4).

55. На 6-м заседании Четвертого комитета 10 октября 1997 года представитель Бразилии сказал, что его делегация целиком поддерживает заявления, с которыми на предыдущих заседаниях выступили делегации Парагвая (от имени Группы Рио) и Уругвая (от имени государств-членов МЕРКОСУР, Боливии и Чили), и, в частности, положения Заявления 1996 года по Мальвинским островам (A/C.4/52/SR.6).

56. Выступая в порядке осуществления права на ответ 8 и 10 октября 1997 года в связи с заявлениями, сделанными представителями Чили, Уругвая, Парагвая и Бразилии, представитель Соединенного Королевства сказал, что позиция Соединенного Королевства по вопросу о суверенитете над Фолклендскими островами хорошо известна, и напомнил, что она недавно была изложена Постоянным представителем Соединенного Королевства в ходе его выступления в порядке осуществления права на ответ в связи с заявлением, сделанным в Генеральной Ассамблее министром иностранным дел Аргентины в ходе пленарного заседания Генеральной Ассамблеи 24 сентября 1997 года.

Решение Генеральной Ассамблеи

57. 10 ноября 1997 года на своем 47-м пленарном заседании Генеральная Ассамблея постановила отложить рассмотрение вопроса, озаглавленного "Вопрос о Фолклендских (Мальвинских) островах", и включить его в предварительную повестку дня своей пятьдесят третьей сессии (решение 52/409).

Х. РАССМОТРЕНИЕ В ДРУГИХ МЕЖДУНАРОДНЫХ ОРГАНИЗАЦИЯХ И НА МЕЖДУНАРОДНЫХ ФОРУМАХ

58. 4 июня 1997 года на двадцать седьмой очередной сессии Организации американских государств было принято следующее заявление:

"Генеральная Ассамблея,

учитывая свои неоднократные заявления о том, что вопрос о Мальвинских островах является вопросом, который вызывает постоянную озабоченность стран полушария;

ссылаясь на свою резолюцию AG/RES/298 (XVIII-O/88), принятую консенсусом 19 ноября 1988 года, в которой к правительствам Аргентинской Республики и Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии обращена просьба возобновить переговоры, с тем чтобы как можно скорее найти мирное решение спору о суверенитете;

учитывая, что в резолюции AG/RES/1049 (XX-O/90) она выразила свое удовлетворение в связи с возобновлением дипломатических отношений между двумя странами

и что в своем заявлении AG/DEC.5 (XXIII-O/93) она подчеркнула великолепное состояние двусторонних отношений между ними;

заслушав выступление главы делегации Аргентинской Республики,

приветствует подтверждение стремления правительства Аргентины изучить все возможные пути мирного урегулирования спора и, в частности, его позитивное мнение в отношении жителей Мальвинских островов;

постановляет продолжать рассмотрение вопроса о Мальвинских островах на своих последующих сессиях до тех пор, пока по этому вопросу не будет достигнуто окончательного решения".

59. Позиция Соединенного Королевства в отношении рассмотрения вопроса о Фолклендских (Мальвинских) островах в Организации американских государств была изложена в письме представительства постоянного наблюдателя Соединенного Королевства при Организации американских государств на имя Председателя Постоянного совета Организации американских государств от 13 ноября 1995 года:

"Позиция правительства Великобритании по вопросу о Фолклендских островах хорошо известна и остается неизменной. Она была, например, изложена совсем недавно делегацией Великобритании в выступлении Соединенного Королевства в порядке права на ответ в связи с заявлением министра иностранных дел Аргентины в Генеральной Ассамблее Организации Объединенных Наций 27 сентября. Я уверен, что вы понимаете, почему Соединенное Королевство не может согласиться с принятыми Генеральной Ассамблеей Организации различными резолюциями и заявлениями, которые упомянуты в преамбуле и пункте 1 постановляющей части резолюции 655 (1041/95). Я уверен, что этот вопрос не помешает плодотворному сотрудничеству по широкому кругу вопросов, к которому мы все стремимся".

60. На седьмой Иbero-американской встрече на высшем уровне, состоявшейся на острове Маргарита, Венесуэла, в ноябре 1997 года, главы государств и правительств приняли следующее заявление:

"Мы подтверждаем необходимость того, чтобы правительства Аргентинской Республики и Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии как можно скорее возобновили переговоры с целью поиска скорейшего решения спора о суверенитете в связи с вопросом о Мальвинских островах в соответствии с резолюциями Организации Объединенных Наций и Организации американских государств, а также в соответствии с положениями и целями Устава Организации Объединенных Наций, включая принцип самоопределения".

Примечания

¹ Содержащаяся в настоящем документе информация основывается на информации, препровожденной Генеральному секретарю 24 марта 1998 года правительством Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии в соответствии со статьей 73е Устава Организации Объединенных Наций, а также на официальных документах правительства Аргентины.

/...